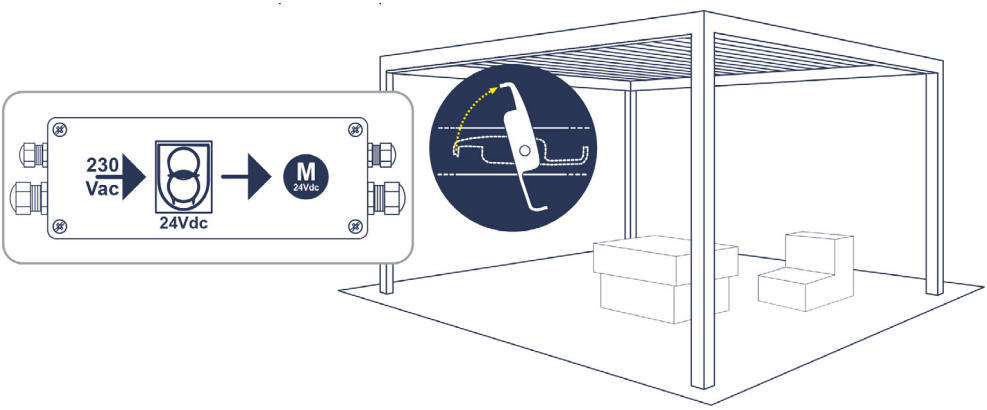
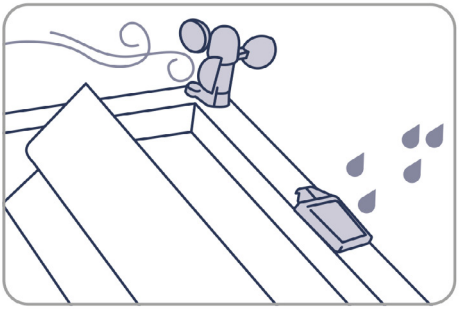
**81230001 MOTORIZACIÓN MÓDULO SIMPLE**
**80142201 CENTRAL PARA 1 MOTOR 24 VDC CLIMATIKA**
**TVPLD868C8077**

*81230001 SINGLE MODULE MOTORIZATION*
*80142201 CENTRAL UNIT FOR 1 MOTOR 24 VDC CLIMATIKA*
*TVPLD868C8077*

*81230001 MOTORISATION À MODULE UNIQUE*
*80142201 UNITÉ DE CONTRÔLE POUR 1 MOTEUR 24 VDC CLIMATIKA*
*TVPLD868C8077*

*81230001 MOTORIZZAZIONE A MODULO SINGOLO*
*80142201 CENTRAL 1 MOTOR 24 VDC CLIMATIKA*
*TVPLD868C8077*



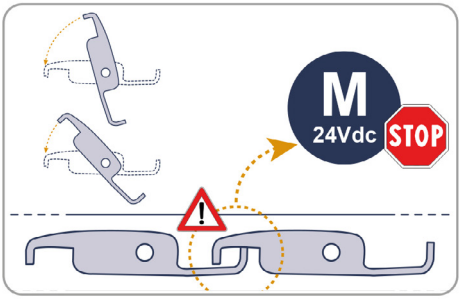


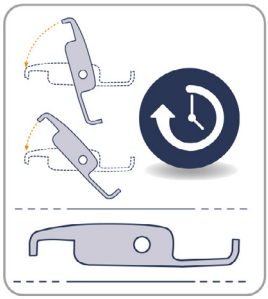
E Entradas para sensores de lluvia, viento y temperatura (para hielo). Combinación de sensores de lluvia y temperatura para detectar la nieve.

GB *Inputs for rain, wind and temperature (for ice) sensors. Combination of rain and temperature sensors to detect snow.*

F *Entrées pour capteurs de pluie, vent et température (pour le gel). Combinaison de capteurs pour détecter la neige.*

I *Ingressi per sensori di pioggia, vento e temperatura (per il ghiaccio). Combinazione di sensori di pioggia e temperatura per rilevare la neve.*



E Auto-aprendizaje de interruptores de fin de carrera y tiempo de trabajo.

GB *Limit-switch and working time self-learning.*

F *Auto-apprentissage des fins de course et temps de travail.*

I *Auto-apprendimento finecorsa e tempi lavoro.*

**Índice** • *Index • Index • Indice*

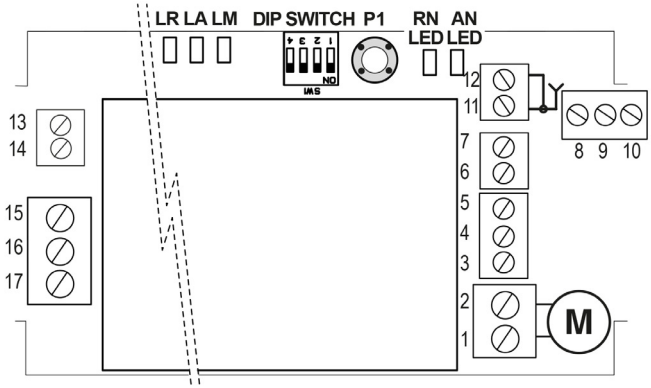
01 **Conexiones y ajustes** • *Connections and adjustments*
*Connexions et réglages • Connessioni e regolazioni*

02 **Transmisores** • *Transmitters*
*Émetteurs • Trasmettitori*

03 **Sensores** • *Sensors*
*Capteurs • Sensori*

04 **Especificaciones técnicas** • *Technical specifications*
*Spécifications techniques • Specifiche tecniche*

## 01 **Conexiones y ajustes** • *Connections and adjustments*
*Branchements et réglages • Connessioni e regolazioni*




| | |
|---|---|
| 1 | Motor Cierre • *Motor Close • Moteur Fermeture • Motore Chiude* |
| 2 | Motor Apertura • *Motor Open • Moteur Ouverture • Motore Apre* |
| 3 | Sensor de lluvia (Amarillo, Masa) • Rain *Sensor (Yellow, GND) • Capteur de Pluie (Jaune Masse) • Sensore Pioggia (Giallo, GND))* |
| 4 | Sensor de lluvia (Azul, Señal) • *Rain Sensor (Bleu, Signal) • Capteur de Pluie (Bleu, Signal) • Sensore Pioggia (Blu, Segnale)* |
| 5 | Sensor de lluvia (Blanco+12V) • *Rain Sensor (White+12V) • Capteur de Pluie (Blanc+12V) • Sensore Pioggia (Bianco+12V)* |
| 6 | Sensor de viento (Azul) • *Wind Sensor (Blue) • Anémomètre (Bleu) • Sensore Vento (Blu)* |
| 7 | Sensor de viento (Marrón) • *Wind Sensor (Brown) • Anémomètre (Marron) • Sensore Vento (Marrone)* |
| 8 | Entradas Común • *Inputs Common • Commun Entrées • Comune Ingressi* |
| 9 | Entrada Cierre/Parada (N.A) • *Close / Stop Input (N.O) • Entrée Fermeture/Stop (N.O) • Ingresso Chiude/Stop (N.O.)* |
| 10 | Entrada Apertura/Parada (N.A) • *Open / Stop Input (N.O)• Entrée Ouverture/Stop (N.O) • Ingresso Apre/Stop (N.O.)* |
| 11 | Antena RF • *Aerial RF • Antenne RF • Antenna RF* |
| 12 | Antena Masa • *Aerial GND • Masse Antenne • Antenna GND* |
| 13 | Sensor de Temperatura • *Temperature Sensor • Capteur de Temperature • Sensore Temperatura* |
| 14 | Sensor de Temperatura • *Temperature Sensor • Capteur de Temperature • Sensore Temperatura* |
| 15 | Alimentación 230 Vac (Fase) • *230Vac Power Supply (Live) • Alimentation 230 Vac (Phase) • Alimentazione 230 Vac (Fase)* |
| 16 | Alimentación 230 Vac (Neutro) • *230Vac Power Supply (Neutral) • Alimentation 230 Vac (Neutre) • Alimentazione 230 Vac (Neutro)* |
| 17 | Tierra • *Ground • Terre • Terra* |

Si no se utiliza, hacer un puente entre los terminales 13 -14 • *If not used, close the terminals 13-14 with a bridge*
*Si non-utilisées, faire un pont entre les bornes 13-14 • Se non usati, chiudere i terminali 13-14 con un ponte*

| | |
|---|---|
| AN LED | Pulsos Sensor de Viento • *Wind Sensor Pulses • Impulsions Anémomètre • Impulsi Sensore Vento* |
| RN LED | Sensor de Lluvia activo • *Rain Sensor Active • Capteur de Pluie Déclenché • Sensore Puggia attivo* |
| LA | Intermitente = Alarma Viento • *Flashing = Wind Alarm • Feu Clignotant = Alarme Vent • Lampeggiante = Allarme Vento* |
| LR | Intermitente =Alarma Temp. Encendido =Alarma Lluvia • *Flashing = Temp. Alarm On = Rain Alarm*<br>*Feu clignotant = Alarme Temp. Allumé = Alarme Pluie • Acceso = Allarme Pioggia* |
| LM | Led Final de Carrera • *Limit Switch Led • Led Fin de Course • Led Fine Corsa* |
| P1 | Botón Programación • *Programming Button • Bouton de Programmation • Tasto di Programmazione* |

FIN DE CARRERA. La unidad de control para los motores en el punto de un tope mecánico mediante absorción de corriente. El umbral puede ajustarse con **DIP1** y **DIP2** (tabla). ¡**Atención!** Compruebe que el motor solo se pare en los topes mecánicos **(LM = ON)**: incremente el umbral si el motor se para durante la maniobra o redúzcalo si el motor sigue empujando contra los topes mecánicos.

*MOTOR STOPS. The control unit stops the motors at the point of a mechanical stop through current absorption. The threshold can be set with DIP1 and DIP2 (table). Attention! Check that the motor only stops at the mechanical stops (LM = ON): increase the threshold if the motor stops during operation or decrease if the motor continues to push against the mechanical stops.*

*FIN DE COURSE. La centrale est en mesure d'arrêter les moteurs à la butée de fin de course au travers de l'absorption de courant. Le seuil est réglable au moyen des DIP1 et DIP2 (tableau). Attention! Contrôler que le moteur s'arrête bien aux fins de course (LM = ON): augmenter le seuil si le moteur s'arrête pendant la manoeuvre ou s'il continue à forcer contre les butées mécaniques.*

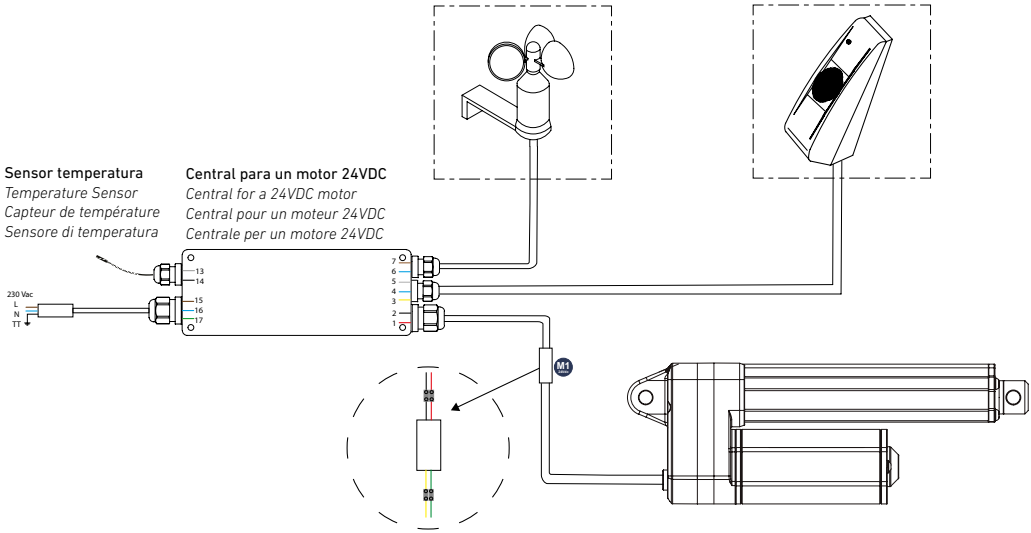
*FINECORSA. La centrale è in grado di arrestare i motori in corrispondenza di un fermo meccanico, per assorbimento di corrente. La soglia può essere impostata con DIP1 e DIP2 (tabella). Attenzione! Controllare che il motore si fermi solo in corrispondenza dei finecorsa (LM = ON): aumentare la soglia se il motore si ferma durante la manovra o diminuire se il motore continua a spingere sui fermi meccanici.*

| DIP 1 | DIP 2 | (A) |
|---|---|---|
| OFF | OFF | 1 |
| OFF | ON | 2 |
| ON | OFF | 3 |
| ON | ON | 4 |

Por defecto • *Default* • *Défaut* • *Default*

81230011Opción Protección Viento
*81230011Wind Protection Option*
*81230011Option de Protection contre le Vent*
*81230011Opzione di Protezione dal Vento*

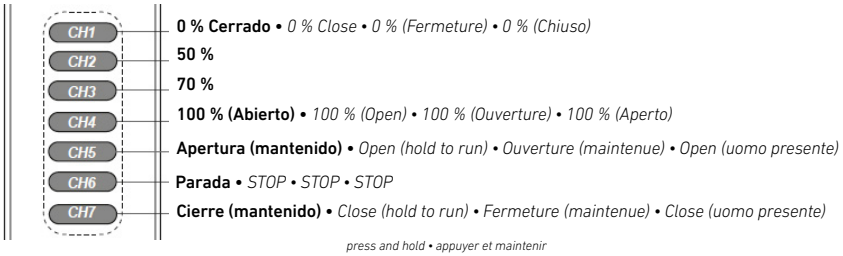
81230034 Opción Protección Lluvia Cableado
*81230034 Wired Rain Protection Option*
*81230034 Option de protection contre la pluie filaire*
*81230034 Opzione di protezione dalla pioggia cablata*



# 02 **Transmisores** • *Transmitters*
*Émetteurs • Trasmettitori*

## 02.1 **Memorización de códigos radio** • *Memorization of radio codes*
*Mémorisation des codes radio • Memorizzazione dei codici radio*

## 02.1a **Trasmisor 7/42 canales** • *Channel Transmitter 7/42*
*Trasmisor 7/42 canales • Trasmettitori 7/42 canales*




*press and hold • appuyer et maintenir*
*premere e tenere premuto*

| **Tipo de memorización** • *Type of memorization* *Type de mémorisation • Tipo di memorizzazione* | | **P1** | *manténgalo pulsado* **sonido continuo** *continuous sound sonido continuo sonido continuo* |
|---|---|---|---|
| A | **Trasmisor 7 /42 canales** *Transmitter 7 /42 channel* *Émetteur 7 /42 canaux* *Trasmettitore 7 /42 canali* | * 4x | |

*intermittent sound*
*sonido continuo • sonido continuo*

E Pulse el botón P1 4 veces y manténgalo pulsado. El zumbador emite un sonido continuo.
Pulse el botón del transmisor correspondiente al código a memorizar. La memorización se indica mediante un sonido intermitente del zumbador.
* El zumbador emitirá un pitido con cada pulsación.

GB *Press the button P1 4 times and keep it pressed. The buzzer emits a continuous sound.*
*Press the button of the transmitter relative to the code to memorize. The memorization is indicated by an intermittent sound of the buzzer.*
** The buzzer will make a beep each press..*

F *Appuyer sur le bouton P1 4 requis par le type de mémorisation. L'avertisseur sonore émet un son continu.*
*Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser. La mémorisation est confirmée par des bips rapides.*
** L'avertisseur sonore émet un bip à chaque pression.*

I *Premere il tasto P1 4 volte e tenere premuto. Il buzzer emette un suono continuo.*
*Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare. All'avvenuta memorizzazione il buzzer emette un suono intermittente.*
** Il buzzer emmette un bip ad ogni pressione.*

## 02.2 Configuración del tiempo de trabajo (necesaria si se utilizan transmisores 7/42 canales)

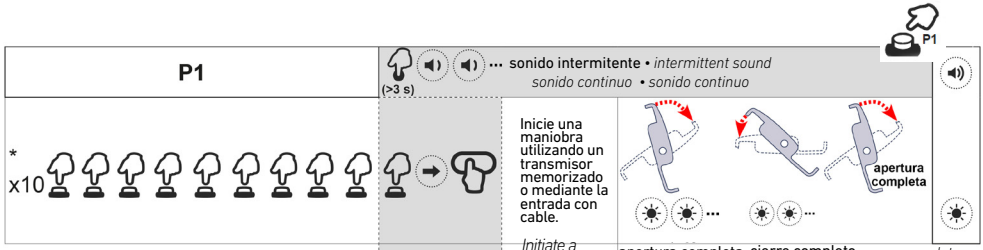
*Working time configuration (necessary if 7/42 channel transmitters are used)*
*Configuration du temps de travail (nécessaire en cas d'utilisation d'émetteurs 7/42 canaux)*
*Configurazione del tempo lavoro (necessaria se si usano trasmettitori 7/42 canali)*

Atención: el procedimiento que se indica a continuación es necesario cuando se utilizan transmisores 7/42 canales (tipo C).

*Attention: the following procedure is necessary when using 7/42 channel transmitters (type C).*

*Attention : il est indispensable d'effectuer la procédure suivante pour pouvoir utiliser les émetteurs à 7/42 canaux (type C).*

*Attenzione: la seguente procedura è indispensabile per poter utilizzare i trasmettitori a 7/42 canali (tipo C).*




**Pulse el botón P1 10 veces y manténgalo pulsado durante 3 segundos. El zumbador emite un sonido intermitente.**

*Press the button P1 10 times and keep it pressed for 3 seconds. The buzzer emits an intermittent sound.*

*Appuyer 10 fois de suite sur le bouton P1 et le maintenir appuyé pendant 3 s. L'avertisseur sonore émet un son intermittent.*

*Premere il tasto P1 10 volte e tenere premuto per 3 secondi. Il buzzer emette un suono intermittente.*

**Pulse P1 de nuevo o espere 25 segundos para salir del procedimiento sin guardar el ajuste.**

*Press P1 again or wait 25 seconds to quit the procedure without saving.*

*Réappuyer sur P1 ou attendre 25 secondes pour quitter la procédure sans sauvegarde.*

*Premere nuovamente P1 o attendere 25 secondi per uscire dalla procedura senza salvare.*

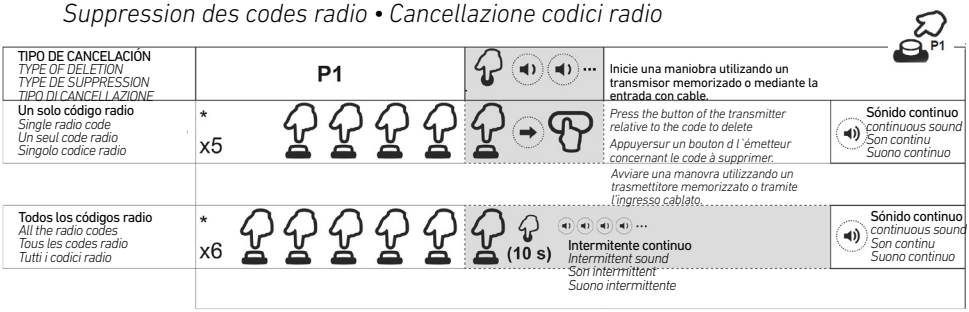
**Nota: este ciclo automático puede detenerse con cualquier comando. Si se supera el tiempo de trabajo (90 s), la unidad de control se para y emite un sonido intermitente hasta que se pulse cualquier botón.**

*Note: this automatic cycle can be stopped with any command. If working time is exceeded (90 s), the control unit stops and emits an intermittent sound until any button is pressed.*

*Note: il est possible d'interrompre ce cycle automatique avec n'importe quelle commande. Si le temps de travail maximal (90 s) est dépassé, la centrale s'arrête en déclenchant un son intermittent qui dure jusqu'au moment où l'on appuie sur un bouton quelconque.*

*Nota: è possibile interrompere questo ciclo automatico con qualsiasi comando. Se viene superato il tempo lavoro massimo (90 s) la centrale si ferma e suona in maniera intermittente fino alla pressione di un tasto qualsiasi.*

## 02.3 **Cancelación de códigos radio** • *Radio codes deletion*
*Suppression des codes radio • Cancellazione codici radio*




**x5** Pulse 5 veces el botón P1 y manténgalo pulsado. El zumbador emite un sonido intermitente. Pulse el botón del transmisor correspondiente al código a cancelar antes de 10 segundos. La cancelación se indica mediante un sonido continuo del zumbador

*Press 5 times the button P1 and keep it pressed. The buzzer emits an intermittent sound. Press the button of the transmitter relative to the code to be deleted within 10 seconds. Successful deletion is indicated by a continuous sound of the buzzer.*

*Appuyer 5 fois de suite sur le bouton P1 et le maintenir appuyé. L'avertisseur sonore émet un son intermittent. Dans les 10 secondes qui suivent, appuyer sur un bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer. La suppression est confirmée par un son continu.*

*Premere 5 volte il tasto P1 e tenere premuto. Il buzzer emette un suono continuo. Il buzzer emette un suono intermittente. Premere un tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare entro 10 secondi. All'avvenuta cancellazione il buzzer emette un suono continuo*

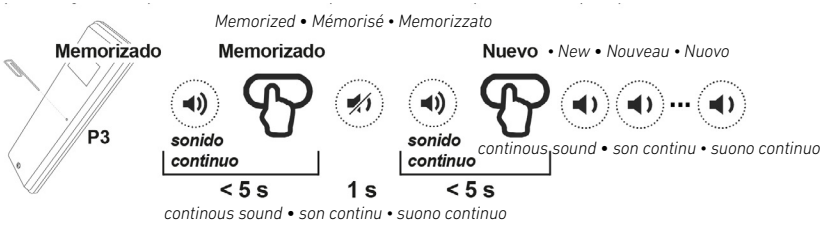
**x6** Pulse 6 veces el botón P1 y manténgalo pulsado durante 10 segundos. El zumbador emite un sonido intermitente rápido. Suelte el botón cuando el sonido se vuelva continuo.

*Press 6 times the button P1 and keep it pressed for 10 seconds. The buzzer emits a fast intermittent sound. Release when the sound becomes continuous.*

*Appuyer 6 fois de suite sur le bouton P1 et le maintenir appuyé pendant 10 secondes. L'avertisseur sonore émet des bips rapides. Lorsque l'avertisseur sonore émet un son continu, relâcher le bouton.*

*Premere 6 volte il tasto P1 e tenere premuto per 10 secondi. Il buzzer emette un suono intermittente veloce. Rilasciare quando il suono diventa costante.*

## 02.4 Memorización remota de otros códigos radio • *Remote memorization of further radio codes Suppression des codes radio • Cancellazione codici radio*




Nota: El botón P3 está situado en el interior del transmisor. El código radio añadido tendrá las mismas funciones que el código utilizado para la memorización. Este procedimiento es compatible con cualquier tipo de transmisor.

*Note: P3 button is located inside the transmitter. The added radio code will have the same functions of the code used for the memorization. This procedure is compatible with any type of transmitter.*

*Note : Le bouton P3 se trouve à l'intérieur de l'émetteur. Le code radio ajouté aura les mêmes fonctions que le code utilisé pour la mémorisation. La procédure est compatible avec n'importe quel type d'émetteur.*

*Nota: Il tasto P3 si trova all'interno del trasmettitore. Il codice radio aggiunto avrà le stesse funzioni del codice usato per l'inserimento. La procedura è compatibile con qualsiasi tipo di trasmettitore.*

E Pulse el botón P3 del transmisor memorizado. El zumbador emite un sonido continuo. Pulse el botón correspondiente a un código memorizado. El sonido se para durante 1 segundo y comienza de nuevo a continuación. Pulse el botón correspondiente al nuevo código.

La memorización se indica mediante un sonido intermitente del zumbador.

GB *Press the button P3 of the memorized transmitter. The buzzer emits a continuous sound. Press the button relative to a memorized code. The sound stops for 1 second then it starts again. Press the button relative to the new code. The memorization is indicated by an intermittent sound of the buzzer.*

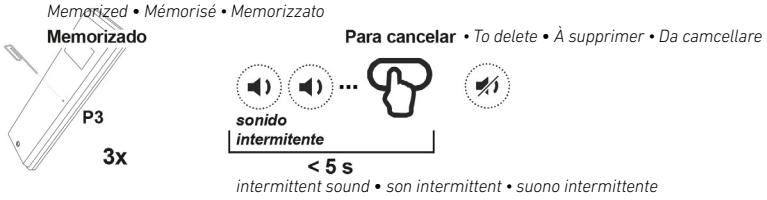
F *Appuyer sur le bouton P3 de l'émetteur déjà mémorisé et le maintenir appuyé. L'avertisseur sonore émet un son continu. Appuyer sur un bouton concernant un code déjà mémorisé. L'avertisseur s'arrête un instant avant d'émettre de nouveau un son continu. Appuyer sur le bouton concernant le code à mémoriser du nouvel émetteur. La mémorisation est confirmée par des bips rapides.*

I *Premere per il tasto P3 del trasmettitore già memorizzato. Il buzzer emette un suono continuo. Premere il tasto relativo ad un codice memorizzato. Il buzzer si ferma per1 secondo e riprende il suono continuo. Premere il tasto relativo al nuovo codice.*

*All'avvenuta memorizzazione il buzzer emette un suono intermittente veloce.*

## 02.5 Cancelación remota de un código radio • *Configuration of the opening limit-switch Configuration de la fin de course d'ouverture • Configurazione dei limiti in apertura*

Nota: El botón P3 está situado en el interior del transmisor.
*Note: P3 button is located inside the transmitter.*
*Note : Le bouton P3 se trouve à l'intérieur de l'émetteur.*
*Nota: Il tasto P3 si trova all'interno del trasmettitore.*



E **Pulse 3 veces el botón P3 del transmisor memorizado. El zumbador emite un sonido intermitente lento. Pulse el botón correspondiente al código a cancelar antes de 5 segundos. El zumbador dejará de sonar.**

GB *Press 3 times the button P3 of the memorized transmitter. The buzzer emits a slow intermittent sound. Press the button relative to the code to delete within 5 seconds. The buzzer will stop sounding.*

F *Appuyer trois fois de suite sur le bouton P3 de l'émetteur déjà mémorisé et le maintenir appuyé. L'avertisseur émet des bips lents. Appuyer dans l'espace de 5 secondes sur le bouton concernant le code à supprimer. Dès que la suppression a été effectuée, l'avertisseur sonore s'arrête de sonner.*

I *Premere 3 volte il tasto P3 del trasmettitore memorizzato. Il buzzer emette un suono intermittente lento. Premere il tasto relativo al codice da cancellare entro 5 secondi. All'avvenuta cancellazione il buzzer smetterà di suonare.*

## 02.6 Configuración remota de final de carrera / límites / tiempo de trabajo
*Remote end of stroke / limit / working time configuration*
*Configuration à distance de la fin de course / de la limite / du temps de travail*
*Impostazioni remote di fine corsa / limite / tempo di lavoro*

*Memorized • Mémorisé • Memorizzato*

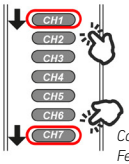
*Desidered opening position*
*Position ouverture désirée*
*Posizione desiderata di apertura*

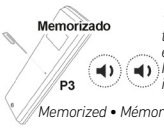
**1. Presione el botón P3 del transmisor memorizado y manténgalo pulsado durante 10s. Al final el zumbador emitirá un sonido intermitente lento.**

*1. Press the button P3 of the memorized transmitter and keep it pressed for 10 s. At the end the buzzer emits a slow intermittent sound.*

•••

*1 - Appuyer sur le bouton P3 de l'émetteur déjà mémorisé et le maintenir appuyé pendant 10 s. L'avertisseur sonore émet un son intermittent.*




*1 - Premere il pulsante P3 del trasmettitore memorizzato e tenerlo premuto per 10 s. Il buzzer emette un suono intermittente lento.*

*Memorized • Mémorisé • Memorizzato*

**3. Presione el botón P3 del transmisor memorizado y manténgalo pulsado durante 10s. Al final el zumbador emitirá un sonido intermitente lento.**

*3 - Press the button "CLOSE" or "OPEN" and hold it until the slats of the pergola are in the desired opening position. The control unit emits a continuous sound at the button release. Press P3 to confirm the position. The control unit emits 2 beeps.*

*3 - Appuyer sur le bouton P3 de l'émetteur déjà mémorisé et le maintenir appuyé pendant 10 s. L'avertisseur sonore émet un son intermittent.*

*3 - Premere il pulsante "CHIUDI" o "APERTO" e tenerlo premuto fino a quando le lamelle della pergola si trovano nella posizione di apertura desiderata. Il buzzer emette un suono continuo al rilascio del pulsante. Premere P3 per confermare la posizione. Il buzzer emette 2 segnali acustici.*

**2. Presione el botón P3 del transmisor memorizado y manténgalo pulsado durante 10s. Al final el zumbador emitirá un sonido intermitente lento.**

*2. Press the button "CLOSE" (CH1 or CH7) and hold it until the slats of the pergola are in the complete closing position. The control unit emits a continuous sound.*

*2 - Premere il pulsante "CHIUDI" (CH1 o CH7) e tenerlo premuto fino a quando le lame della pergola non si trovano nella posizione di chiusura completa. Il buzzer .emette un suono continuo.*

*Complete closing*
*Fermeture complète*
*Chiusura completa*

*Complete closing • Fermeture complète • Chiusura completa*

**4 - La unidad de control mueve automáticamente les lames a la posición de cierre completo.**

*4 - The control unit moves automatically the slats to the complete closing position.*

*4 - La centrale pivote les lames de la pergola jusqu'à la FERMETURE complète.*

*4 - L'unità di controllo sposta automaticamente le lame nella posizione di chiusura completa.*

# 03 **Sensores** • *Sensors*
*Capteurs • Sensori*

## 03.1 **Sensor de viento** • *Wind sensor • Capteur de vent • Sensore vento*

Prioridad de alarma ALTA
*Alarm priority HIGH*
*Priorité alarme HAUTE*
*Priorità allarme ALTA*

LA Parpadea
*LA Flashes*
*LA clignote*
*LA Lampeggia*

Ajuste de fábrica ACTIVADO
*Factory setting ACTIVATED*
*Réglage d´usine ACTIVÉ*
*Condizioni di fabbrica ATTIVATO*

Viento • *Wind*
*Vent • Vento*

E El anemómetro (ANEM4) detecta la velocidad del viento, que la central compara con el umbral fijado mediante los DIP 3-4 (ver tabla). La central sólo es compatible con anemómetros que generen 4 impulsos por revolución.

GB *The anemometer (ANEM4) detects wind speed, which the control unit compares with the threshold set through DIPs 3-4 (see table). The control unit is only compatible with anemometers generating 4 pulses per rev.*

F *L'anémomètre (ANEM4) détecte la vitesse du vent et la centrale la compare au seuil réglé au moyen des DIPS 3-4 (voir tableau). La centrale est compatible seulement avec les anémomètres à 4 impulsions/tour.*

I *L'anemometro (ANEM4) rileva la velocità del vento e la centrale la confronta con la soglia impostata tramite i DIP 3-4 (vedi tabella). La centrale è compatibile solamente con anemometri a 4 impulsi/giro.*

La ALARMA SE ACTIVA cuando La velocidad medida es mayor que el valor umbral ajustado (ver tabla)

*ACTIVE ALARM when*
*The measured speed is higher then the set threshold (see the table).*

*L'ALARME SE DÉCLENCHE quand*
*La vitesse détectée est supérieure au seuil réglé (voir ci-contre).*

*ALLARME ATTIVO quando*
*La velocità rilevata è superiore alla soglia impostata (vedi a fianco).*

Cuando la ALARMA SE ACTIVA
La unidad de control mueve las lamas al 50% de la apertura completa y no ejecuta ningún comando. LA parpadea.

*Once ACTIVE ALARM*
*The control unit moves the louvres to the 50% of complete opening and it doesn't execute any command. LA flashes.*

*Que fait-il quand l'ALARME SE DÉCLENCHE*
*La centrale intervient en faisant pivoter les lames de la pergola à 50% de l'ouverture complète. LA clignote. La centrale n'accepte aucune commande.*

*Cosa fa quando ALLARME ATTIVO*
*La centrale orienta i profili della pergola al 50% dell'intera apertura. LA lampeggia. La centrale non esegue alcun comando.*

La ALARMA SE DESACTIVA cuando
El sensor mide una velocidad menor que el valor umbral ajustado durante al menos 30 segundos.

*DEACTIVATED ALARM when*
*The sensor measures a speed lower than the set threshold for at least 30 seconds.*

*L'ALARME NE SE DÉCLENCHE PAS quand*
*Le capteur détecte pendant 30 secondes une vitesse inférieure au seuil réglé.*

*ALLARME NON ATTIVO quando*
*I sensore rileva per 30 secondi una velocità inferiore alla soglia impostata.*

| DIP3 | DIP4 | km/h |
|---|---|---|
| OFF | OFF | 40 |
| OFF | ON | 50 |
| ON | OFF | 60 |
| ON | ON | 70 |

## 03.2 **Sensor de lluvia** • *Rain sensor • Capteur de pluie • Sensore pioggia*

LR encendido
*LR ON*
*LR allumé*
*LR ON*

Ajuste de fábrica ACTIVADO
*Factory setting ACTIVATED*
*Réglage d´usine ACTIVÉ*
*Condizioni di fabbrica ATTIVATO*

Lluvia • *Rain*
*Pluie • Pioggia*

La ALARMA SE ACTIVA cuando
La superficie sensible del sensor detecta gotas de agua.

*ACTIVE ALARM when*
*The sensitive surface of the sensor detects any drops of water.*

*L'ALARME SE DÉCLENCHE quand*
*La surface sensible du capteur détecte des gouttes d'eau.*

*ALLARME ATTIVO quando*
*La superficie sensibile del sensore rileva gocce d'acqua.*

Cuando la ALARMA SE ACTIVA
La unidad de control mueve las lamas al cierre completo y no ejecuta ningún comando. LR está encendido.

*Once ACTIVE ALARM*
*The control unit moves the louvres to the complete closing and it doesn't execute any command. LR is ON.*

*Que fait-il quand l'ALARME SE DÉCLENCHE*
*La centrale intervient en faisant pivoter les lames de la pergola jusqu'à la FERMETURE complète. LR allumé.*
*La centrale n'accepte aucune commande.*

*Cosa fa quando ALLARME ATTIVO*
*La centrale orienta i profili della pergola in completa CHIUSURA. LR si accende. La centrale non esegue alcun comando.*

La ALARMA SE DESACTIVA cuando
El sensor no detecta ninguna gota.

*DEACTIVATED ALARM when*
*The sensor doesn't detect any drop.*

*L'ALARME NE SE DÉCLENCHE PAS quand*
*Le capteur ne détecte pas de pluie.*

*ALLARME NON ATTIVO quando*
*Il sensore non rileva la pioggia.*

## 03.3 **Condiciones de nieve** • *Snow condition • Sécurité neige • Condizione neve*

LR Parpadea
*LR Flashes*
*LR Clignote*
*LR Lampeggia*

Ajuste de fábrica DESACTIVADA
*Factory setting DEACTIVATED*
*Réglage d´usine DÉSACTIVÉ*
*Condizioni di fabbrica DISATTIVATO*

Nieve • *Snow*
*Neige • Neve*

E Para accionar la alarma asociada con la nieve, los sensores de temperatura (NTC 10K/3435K) y lluvia deben estar activados.

GB *To manage the alarm associated with snow, the temperature (NTC 10K/3435K) and the rain sensors must be combined.*

F *Afin de gérer efficacement la détection de neige, il est nécessaire de combiner les capteurs de température (NTC 10K/3435K) et de pluie.*

I *Per poter gestire l'allarme associato alla condizione di neve è necessario siano attivi il sensore di temperatura (NTC 10K/3435K) ed il sensore pioggia.*

ALARMA ACTIVADA cuando
La temperatura medida es inferior a 2°C y se ha detectado lluvia.

*ALARM ACTIVATED when*
*The measured temperature is below 2 °C and rain has been detected.*

*L'ALARME SE DÉCLENCHE quand*
*La température relevée est sous 2°C et de la pluie a été détectée.*

*ALLARME PRESENTE quando*
*La temperatura misurata è al di sotto di 2°C ed è stata rilevata pioggia.*

Lo que ocurre con LA ALARMA ACTIVADA
La unidad de control mueve las lamas a un 66% de la abertura completa. El dispositivo de mando solo ejecuta el comando "hombre presente".

*What happens with ALARM ACTIVATED*
*The control unit tilts the slats to 66% of full opening. The control unit only executes hold-to-run commands.*

*Que fait-il quand l'ALARME SE DÉCLENCHE*
*La centrale intervient en faisant pivoter les lames de la pergola à 66% de l'ouverture complète. La centrale n'accepte aucune commande.*

*Cosa fa quando ALLARME PRESENTE*
*La centrale orienta i profili della pergola al 66% dell'intera apertura. La centrale esegue solo comandi a uomo presente.*

ALARMA NO ACTIVA cuando
La temperatura medida es superior a 3°C o ya no se detecta lluvia.

*ALARM NOT ACTIVE when*
*The measured temperature is above 3 °C or rain is no longer detected. When the control unit receives a command for automatic movement by transmitter, it exits the alarm status.*

*L'ALARME NE SE DÉCLENCHE PAS quand*
*La température relevée est supérieure à 3°C ou il n'y a pas de détection de pluie. Si l'on délivre une commande d'ouverture automatique au moyen de l'émetteur la centrale sort de l'état d'alarme.*

*ALLARME NON PRESENTE quando*
*La temperatura misurata è al di sopra di 3°C oppure non viene più rilevata la pioggia..*

Atención: si el contacto de la sonda de temperatura (13-14) está abierto (no conectado) y la alarma se activa, la unidad de control inclina la lama de la pérgola al 66% de la apertura total con movimientos intermitentes.

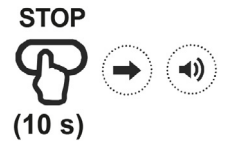
*Warning: if the temperature probe contact (13-14) is open (not connected) and the alarm is triggered, the control unit tilts the slats of the pergola to 66% of the full opening with intermittent movements.*

*Attention: si le contact de la sonde (13-14) devait rester ouvert (non connecté) et l'alarme se déclenche, la centrale pivote les lames de la pergola à 66% de l'ouverture complète avec des mouvements intermittents.*

*Attenzione: se il contatto della sonda di temperatura (13-14) è aperto (non collegato) e viene attivato l'allarme, l'unità di controllo inclina le lame della pergola al 66% dell'intera apertura con movimenti intermittenti.*

## 03.4 Activación/Desactivación sensor lluvia o condición de nieve (lluvia+temperatura)

*Activation/Deactivation rain sensor or snow condition (rain+temperature)*
*Activation/Désactivation du capteur de pluie ou de pluie + temperature (neige)*
*Attivazione/Disattivazione sensore pioggia o condizione neve (pioggia+temperatura)*



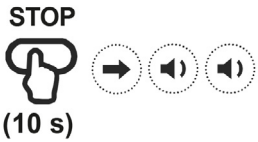

sonido continuado
*continuous sound*
*son continu*
*suono continuo*

Activación sensor:
Pulsar el botón de "PARAR" de un transmisor memorizado 7/42 o un transmisor de 3-canales durante 10 s. El zumbador emitirá un sonido continuado.

*Sensor Activation:*
*Press the "STOP" button of a memorized 7/42 or 3-channel transmitter for 10 s. The buzzer emits a continuous sound.*

*Activation:*
*Appuyer pendant 10 s sur le bouton «STOP» d'un émetteur mémorisé (7/42 ou 3 canaux). L'avertisseur sonore émet un son continu.*

*Attivazione sensore:*
*Premere il pulsante "STOP" di un trasmettitore memorizzato a 7/42 o 3 canali per 10 secondi. Il buzzer emette un suono continuo.*




2 pitidos
*2 beeps*
*2 bips*
*2 segnali acusticiw*

Desactivación sensor (60 minutos):
Pulsar el botón de "PARAR" de un transmisor memorizado 7/42 o un transmisor de 3-canales durante 10 s. El zumbador emitirá dos pitidos.

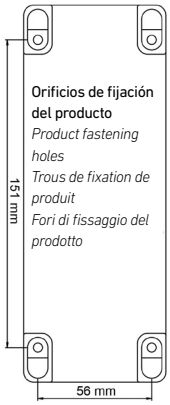
*Sensor Desactivation (60 minutes):*
*Press the "STOP" button of a memorized 7/42 or 3-channel transmitter for 10 s. The buzzer emits 2 beeps.*

*Sensor Désactivation (60 minutes):*
*Appuyer pendant 10 s sur le bouton «STOP» d'un émetteur mémorisé (7/42 ou 3 canaux). L'avertisseur sonore émet 2 bips.*

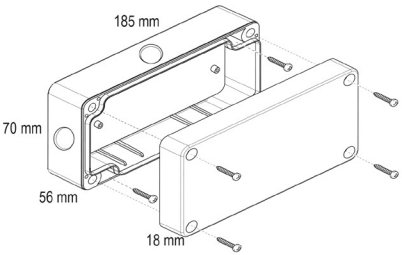
*Disattivazione sensore (60 minuti):*
*Premere il pulsante "STOP" di un trasmettitore memorizzato a 7/42 o 3 canali per 10 secondi. Il buzzer emette 2 segnali acustici.*

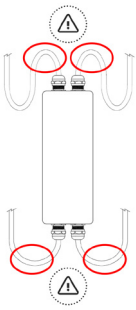
## 04 Especificaciones Técnicas • *Technical Specifications*
*Spécifications Techniques • Specifiche Tecniche*

| | |
|---|---|
| Alimentación • *Power Supply • Alimentation • Alimentazione* | 110 - 230 Vac |
| Potencia de transformador • *Transformer power*<br>*Puissance transformateur • Potenza trasformatore* | 80W |
| Potencia máxima de salida • *Max.output power*<br>*Puissance maximale de sortie • Potenza massima uscita* | max. 3A (24Vdc) |
| Alimentación del sensor de lluvia • *Rain sensor power supply*<br>*Alimentation du capteur de pluie • Alimentazione sensore pioggia* | 12 Vdc (max. 100mA) |
| Temperatura de funcionamiento • *Rain sensor power supply*<br>*Alimentation du capteur de pluie • Alimentazione sensore pioggia* | -20° - +50°C |
| Tiempo de trabajo • *Working time*<br>*Temps de travail • Tempo lavoro* | 90s |
| Grado de protección • *Protection rating*<br>*Degré de protection • Grado di protezione* | IP54 |
| Frecuencia de recepción • *Reception frequency*<br>*Fréquence de réception • Frequenza ricezione* | 868.3 MHz |
| Capacidad de memoria radio (transmisores) • *Radio memory capability (transmitters)*<br>*Capacité mémoire radio (émetteurs) • Capacità memoria radio (trasmettitore)* | 16 |




Thermoplastic ABS
No adecuado para la exposición directa a los rayos UV
*Not suitable for direct UV exposure*
*Pas d'exposition directe aux UV*
*Non adatto all'esposizione diretta dei raggi UV*



Con el fin de evitar la infiltración de agua, se recomienda efectuar el cableado del producto de la siguiente manera:

*To prevent infiltration of water, wire the product as follows:*

*Pour éviter les infiltrations d'eau, il est conseillé de câbler le produit comme indiqué ci-dessous:*

*Per evitare infiltrazioni d'acqua si consiglia di cablare il prodotto come segue.*

glass.
by gaviota

glass.
by gaviota

Calle de la Térmica, 4
03638 Salinas (Alicante) - España / Spain
hola@glassbygaviota.com
www.glassbygaviota.com

REF. 4004-446 • GLASS • 03-23 © COPYRIGHT RESERVED